

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa79172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

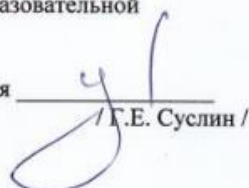
Лингвистический факультет

Кафедра индоевропейских и восточных языков

Согласовано управлением организации и
контроля качества образовательной
деятельности

«22» июня 2021 г.

Начальник управления


/ Г.Е. Суслин /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол «22» июня 2021 г. № 5

Председатель



/ О.А. Шестакова /

Рабочая программа дисциплины

Практикум по аналитическому чтению первого иностранного языка (английский язык)

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Иностранные языки и культуры стран изучаемых языков (английский язык + китайский или испанский языки)

Квалификация

Бакалавр

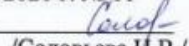
Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
Института лингвистики и межкультурной
коммуникации:

Протокол от «17» июня 2021 г. № 11

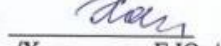
Председатель УМКом


/Соловьева Н.В./

Рекомендовано кафедрой индоевропейских и
восточных языков:

Протокол от «10» июня 2021 г. № 11

Зав. кафедрой


/Харитоновна Е.Ю. /

Мытищи
2021

Авторы-составители:

Горбачева Ольга Александровна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры индоевропейских и восточных языков

Иванова Наталья Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры индоевропейских и восточных языков

Рабочая программа дисциплины «Практикум по аналитическому чтению первого иностранного языка (английский язык)» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 № 969.

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, и является элективной дисциплиной.

Год начала подготовки 2021

СОДЕРЖАНИЕ

1	Планируемые результаты обучения.....	4
2	Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
3	Объем и содержание дисциплины.....	5
4	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	8
5	Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	11
6	Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	25
7	Методические указания по освоению дисциплины.....	26
8.	Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	26
9	Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	26

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1 Цель и задачи дисциплины

Программа по курсу «Практикум по аналитическому чтению первого иностранного языка (английский язык)» составлена в соответствии с Федеральным Государственным образовательным стандартом высшего образования для подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Иностранные языки и культура стран изучаемых языков», квалификация «Бакалавр».

Цель дисциплины состоит в формировании у будущих бакалавров представления о системе понятий и исследовательских приемов интерпретации текста и выработку на их основе умений и навыков самостоятельной творческой языковой, эстетической и культурологической интерпретации разного рода текстов.

Программа имеет целью формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах и изучение стереотипов мышления и поведения в культуре изучаемого языка. Программа ориентирована на обучение культуре иноязычного дискурса на основе развития лингвистического, социокультурного, прагматического и межкультурного компонентов коммуникативной компетенции, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с основными положениями теории интерпретации;
- выработать у студентов умения проводить самостоятельную исследовательскую работу в области филологического анализа текста;
- сформировать умения и навыки комплексного анализа художественного текста;
- сформировать у студентов навыки научного подхода к работе над текстом и адекватного изложения его результатов как в устной, так и письменной форме.

1.2 Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

СПК-3 способен проводить анализ функционирования устной и письменной коммуникации, использовать в устной и письменной речи основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста

СПК-4 способен осуществлять практическую деятельность, связанную с использованием знаний и умений в области изучения иностранных языков в учреждениях образования, культуры, управления и в СМИ

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Учебная дисциплина «Практикум по аналитическому чтению первого иностранного языка (английский язык)» относится к вариативной части дисциплин.

Данная учебная дисциплина в методическом плане опирается на знания, полученные студентами при изучении следующих учебных дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)», «Основы языкознания», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Лексикология», «История языка», «Стилистика».

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	12
Объем дисциплины в часах	396
Контактная работа	234.6
Практические занятия	230
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	4.6
Экзамен	0.6
Предэкзаменационная консультация	4
Самостоятельная работа	142
Контроль	19.4

Форма промежуточной аттестации - экзамен 7и 8 семестры

3.2 Содержание дисциплины

Основные разделы дисциплины посвящены таким теоретическим вопросам, как структура художественного текста и система художественных средств, реализующих сообщаемую в тексте основную и дополнительную информацию; методы интерпретации художественного текста.

Все разделы дисциплины направлены на развитие и совершенствование навыков аудирования, чтения, говорения и письма. Развитие навыков интерпретации художественного текста и его лингвистического (стилистического) анализа проводится на материале отрывков из художественных произведений английских и американских писателей XIX-го и XX-го веков.

Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием	Количество часов
	Практические занятия
Тема 1. Введение в аналитическое чтение. Задачи курса. Дискурсивная структура и языковая организация художественного текста. Дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте. Дискурс как совокупность текстов с экстралингвистическими факторами (прагматический, социокультурный, психологический).	20
Тема 2. Эксплицитное и имплицитное содержание высказывания. Номинативное содержание и коммуникативное содержание высказывания. Вариативность речевого истолкования действительности. Жанровые и ситуативные нормы речи как основа коммуникативного подтекста. Общая схема извлечения подтекста. Несогласованность высказывания как фактор подтекста.	26
Тема 3. Специфика художественного текста. Дифференциальные признаки сообщений различных речевых жанров. Синтез общего и частного как специфическое свойство художественного образа. Коммуникативное содержание художественного текста. Авторское мирозерцание. Литературные рода. Специфика художественного содержания и методика интерпретации текста.	20
Тема 4. Фабула. Фабула и сюжет. Время и место. Социальное пространство. Противоречие как источник действия и членение фабульного пространства. Герой. Типы коллизий. Развитие фабульного действия. Эпизод и его структура. О двух типах движения фабулы. Движущие силы фабулы. Развязка как итог.	26
Тема 5. Композиция. Метонимичность как основа сюжета. Художественная деталь как знак. Порядок следования компонентов текста. Фабульное время и порядок рассказывания. Осознание факта как материал художественного произведения. Плавность и прерывность повествования. Связи между фрагментами повествования.	26
Тема 6. Стиль. Стиль и другие уровни художественного текста. Парадигматические средства словесной изобразительности. Компаративные тропы. Синтагматические средства словесной изобразительности. Объединение различных средств словесной изобразительности. Коммуникативный аспект информативности стиля. Стилиевые черты. Эмоциональность стиля. Образность	26

стиля. Ведущие тенденции в отборе лексики.	
Тема 7. Содержание художественного произведения. Поэтическая идея как основа художественного содержания. Отличие поэтической идеи от аналитического суждения; органическое единство объективной (предметно-тематической) и субъективной (идейно-эмоциональной) сторон. Авторская активность в выборе темы. Авторская трактовка темы.	26
Тема 8. Художественная форма. Художественная речь как одна из сторон образной формы произведения. Образность и экспрессивность художественной речи. Лексико-семантические особенности художественной речи. Слово в художественном контексте. Принципы переноса значения слов. Тропы: метафора, метонимия, ирония. Сравнение, олицетворение и образный параллелизм. Интонационно-синтаксическая выразительность художественной речи.	20
Тема 9. Образ автора-повествователя. Образ повествователя как организующий принцип отбора и аранжировки фабульного материала. Прямая речь и косвенная речь. Несобственно-прямая речь как средство передачи содержания сознания. Типы авторов-повествователей. Типы повествования: от первого лица, от третьего лица, поток сознания.	20
Тема 10. Способы характеристики персонажей. Персонаж и структура его образа. Внешний и внутренний облик персонажа. Средства его психологической характеристики. Участие персонажа в развитии сюжетного действия. Речь персонажа как предмет художественного изображения. Формы речи: монолог, реплики в диалоге, «мысли вслух», внутренний монолог, поток сознания, письменная и несобственно-прямая речь. Самохарактеристики персонажа и перекрестные отзывы о нем других лиц. Предыстория и последующая история персонажа. Система персонажей в произведении, главные, второстепенные, эпизодические персонажи. Значение системы персонажей для интерпретации художественного содержания.	20
Итого	230

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
Тема 1. Введение в аналитическое чтение.	Дискурсивная структура и языковая организация художественного текста. Дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте. Дискурс как совокупность текстов с экстралингвистическими факторами (прагматический, социокультурный, психологический).	18	Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Ф.С. Фитцджеральда «Бурный рейс». Роль конкретных деталей в реализации коммуникативно-прагматического намерения автора. Лингвостилистический анализ рассказа В.С. Моэма «Мистер Всезнайка». Лингвистические и синтаксические средства, используемые автором для описания создаваемого образа.	Рекомендуемая литература п.6, интернет-источники	Устный опрос Сообщение Контроль выполнения практических заданий
Тема 2. Эмплицитное и имплицитное содержание высказывания.	Вариативность речевого истолкования действительности. Жанровые и ситуативные нормы речи как основа коммуникативного подтекста. Общая схема извлечения подтекста.	14	Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Д. Лоуренса «Сыновья и любовники». Средства, использованные автором для передачи эмоционального состояния героев. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Т. Гарди «Тесс из рода Д'Эрбервиллей». Экспрессивные средства при описании природы для выражения тональности отрывка.	Рекомендуемая литература п.6, интернет-источники	Устный опрос Сообщение Контроль выполнения практических заданий
Тема 3.	Дифференциальные признаки	18	Лингвостилистичес	Рекомендуемая	Устный

Специфика художественного текста.	сообщений различных речевых жанров. Синтез общего и частного как специфическое свойство художественного образа. Коммуникативное содержание художественного текста. Авторское мирозерцание. О литературных родах. Специфика художественного содержания и методика интерпретации текста.		кий анализ текстового отрывка из произведения Г. Уэллса «Война миров». Лексико-синтаксические приемы для выражения конфликта в текстовом отрывке. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Т. Капоте «Завтрак у Тиффани». Информационная насыщенность заглавия и ее расширение в текстовом отрывке.	литература п.6, интернет-источники	опрос Сообщение Контроль выполнения практических заданий
Тема 4. Фабула.	Фабула и сюжет. Время и место. Социальное пространство. Противоречие как источник действия и членение фабульного пространства. Герой. Типы коллизий. Развитие фабульного действия. Эпизод и его структура. О двух типах движения фабулы. Движущие силы фабулы. Развязка как итог.	14	Лингвостилистический анализ рассказа Р. Даля «Джеймс и гигантский персик». Текстобразующие функции фразеологических единиц в текстовом фрагменте. Лингвостилистический анализ рассказа Э. Хемингуэя «Кошка под дождем». Роль описания природы в создании общей атмосферы произведения. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Дж. Стейнбека «Зима тревоги нашей». Стилистические средства выражения внутреннего и внешнего конфликта главного героя.	Рекомендуемая литература п.6, интернет-источники	Устный опрос Сообщение Контроль выполнения практических заданий
Тема 5. Композиция.	Метонимичность как основа сюжета. Художественная деталь как знак. Порядок следования компонентов текста. Фабульное время и порядок рассказывания. Осознание факта как материал художественного произведения. Плавность и прерывность	20	Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения И. Шоу «Две недели в другом городе». Структурно-композиционные особенности	Рекомендуемая литература п.6, интернет-источники	Устный опрос Сообщение Контроль выполнения

	повествования. Связи между фрагментами повествования.		фрагмента и способы передачи содержательно-подтекстовой информации. Лингвостилистический анализ рассказа О. Уайльда «Принц и ласточка». Роль метафор и аллюзий в создании тональности рассказа. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Дж. Сэлленджера «Над пропастью во ржи». Лексико-грамматические особенности американского варианта английского языка.		практических заданий
Тема 6. Стиль.	Стиль и другие уровни художественного текста. Парадигматические средства словесной изобразительности. Компаративные тропы. Синтагматические средства словесной изобразительности. Объединение различных средств словесной изобразительности. Коммуникативный аспект информативности стиля. Стилиевые черты. Эмоциональность стиля. Образность стиля. Ведущие тенденции в отборе лексики.	12	Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения В. Теккерея «Ярмарка тщеславия». Лексические и стилистические средства, используемые автором для сатирического изображения персонажей. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения П.Дж. Вудхауза «Камень удачи». Приемы, используемые автором для создания комического эффекта, стилистическая роль гиперболы.. Лингвостилистический анализ рассказа Г.Х. Манро «Лаура». Лингвистический механизм создания сатирического эффекта.	Рекомендуемая литература п.6, интернет-источники	Устный опрос Сообщение Контроль выполнения практических заданий
Тема 7. Содержан	Поэтическая идея как основа	12	Лингвостилистический анализ	Рекомендуемая литература п.6,	Устный

ие художеств енного произведе ния.	художественного содержания. Отличие поэтической идеи от аналитического суждения; органическое единство объективной (предметно-тематической) и субъективной (идейно-эмоциональной) сторон. Авторская активность в выборе темы. Авторская трактовка темы: выявление и осмысление жизненных противоречий под определенным углом зрения. Контекст творчества писателя, замысел и творческая история произведения как ориентиры для интерпретации.		текстового отрывка из произведения Ф.С. Фитцджеральда «Возвращение в Вавилон». Экспрессивный синтаксис для актуализации эмоциональной составляющей рассказа. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Ч. Диккенса «Рождественская песнь». Стилистические приемы, использованные автором для создания психологического портрета главного героя.	интернет-источники	опрос Сообщени е Контроль выполнени я практичес ких заданий
Тема 8. Художест венная форма.	Художественная речь как одна из сторон образной формы произведения. Образность и экспрессивность художественной речи. Лексико-семантические особенности художественной речи. Слово в художественном контексте. Принципы переноса значения слов. Тропы: метафора, метонимия, ирония. Сравнение, олицетворение и образный параллелизм. Образы-символы, образы-аллегории. Гипербола и литота.	12	Лингвостилистический анализ рассказа К. Мэнсфилд «Преданная служанка». Синтаксические особенности рассказа. и роль использования стилистических приемов в создании тональности повествования. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Дж. Джойса «Улисс». Стилистические приемы, использованные автором для актуализации смысла в тексте. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Дж. Голсуорси «Сага о Форсайтах». Лексико-синтаксические приемы для выражения	Рекомендуемая литература п.6, интернет-источники	Устный опрос Сообщени е Контроль выполнени я практичес ких заданий

			конфликта в текстовом отрывке. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения В. Вульф «К маяку». Особенности нарративной стратегии автора и средства акцентуации темы детства		
Тема 9. Образ автора-повествователя.	Образ повествователя как организующий принцип отбора и аранжировки фабульного материала. Прямая речь и косвенная речь. Несобственно-прямая речь как средство передачи содержания сознания. Типы авторов-повествователей. Типы повествования: от первого лица, от третьего лица, поток сознания. Роль автора-повествователя в развитии сюжета.	12	Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Т. Драйзера «Финансист». Особенности речевого воплощения внутреннего монолога главного персонажа и его роль в реализации авторского намерения. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения А. Мердок «Под сетью». Лексические и синтаксические средства передачи эмоционального состояния повествователя.	Рекомендуемая литература п.6, интернет-источники	Устный опрос Сообщение Контроль выполнения практических заданий
Тема 10. Способы характеристики персонажей.	Персонаж и структура его образа. Внешний и внутренний облик персонажа. Средства его психологической характеристики. Участие персонажа в развитии сюжетного действия. Речь персонажа как предмет художественного изображения. Формы речи: монолог, реплики в диалоге, «мысли вслух», внутренний монолог, поток сознания, письменная и несобственно-прямая речь.	10	Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Ч. Диккенса «Домби и сын». Речевая характеристика персонажей. Лингвостилистический анализ текстового отрывка из произведения Дж. Остин «Разум и чувства». Способы характеристики персонажей и создания речевой характеристики.	Рекомендуемая литература п.6, интернет-источники	Устный опрос Сообщение Контроль выполнения практических заданий
Итого		142			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
СПК-3	способен проводить анализ функционирования устной и письменной коммуникации, использовать в устной и письменной речи основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-4	способен осуществлять практическую деятельность, связанную с использованием знаний и умений в области изучения иностранных языков в учреждениях образования, культуры, управления и в СМИ	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
СПК-3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать основные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (место, цели взаимодействия) Уметь применять разнообразные языковые средства с целью передачи релевантной информации в процессе межкультурной коммуникации Владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.	Текущий контроль: посещение занятий, эссе, доклад/сообщение/презентация, лингвостилистический анализ художественного текста. Промежуточная аттестация: экзамен	41-60 баллов
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать основные способы реализации коммуникативных целей высказывания	Текущий контроль: посещение занятий, эссе, доклад/сообщение/п	61-100 баллов

			применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (место, цели взаимодействия) Уметь применять разнообразные языковые средства с целью передачи релевантной информации в процессе межкультурной коммуникации Владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	резентация, лингвостилистический анализ художественного текста. Промежуточная аттестация: экзамен	
СПК-4	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и основные функциональные разновидности изучаемых языков; особенности использования в процессе коммуникации официального, нейтрального и не официального регистров общения; Уметь различать функциональные разновидности языка; применять полученные знания на практике в процессе межкультурной коммуникации; Владеть системой лингвистических знаний и закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков, а также особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Текущий контроль: посещение занятий, эссе, доклад/сообщение/презентация, лингвостилистический анализ художественного текста. Промежуточная аттестация: экзамен	41-60 баллов
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и основные функциональные разновидности	Текущий контроль: посещение занятий, эссе, доклад/сообщение/презентация, лингвостилистический анализ художественного	61-100 баллов

			изучаемых языков; особенности использования в процессе коммуникации официального, нейтрального и не официального регистров общения; Уметь различать функциональные разновидности языка; применять полученные знания на практике в процессе межкультурной коммуникации; Владеть системой лингвистических знаний и закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков, а также особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	текста. Промежуточная аттестация: экзамен	
--	--	--	--	---	--

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

5.3.1 Пример теста

1. The character in a play, novel, or the like, who constitutes an important evil agency in the plot is called a

- a. a villain
- b. a hero
- c. a major character
- d. a minor character

2. What is the central character of the plot called?

- a. a villain
- b. a protagonist
- c. an antagonist
- d. a hero

3. The main character of the novel “Ulysses” is

- a. Leopold Bloom
- b. Blazes Boylan
- c. Molly Bloom
- d. Mina Purefoy

4. Identify the stylistic device used in the following sentence: “little by little, bit by bit, and day by day, and year by year...” (Ch. Dickens)

- a. metonymy

- b. metaphor
- c. gradation
- d. onomatopoeia

5. The use of words in which the sound is suggestive of the object or action designated is called

- a. metonymy
- b. metaphor
- c. gradation
- d. onomatopoeia

6. A comparison which is protracted and sustained with a double meaning metaphorically implied is called

- a. anaphora
- b. alliteration
- c. allusion
- d. allegory

7. Elinor Dashwood is one of the characters in the novel

- a. "Sense and Sensibility"
- b. "Pride and Prejudice"
- c. "Emma"
- d. "Persuasion"

8. Identify the stylistic device used in the following sentence: "The Goth, the Christian – Time – War – Flood and Fire; have dealt upon the seven-hilled City's pride" (G. Byron)

- a. oxymoron
- b. synecdoche
- c. zeugma
- d. periphrasis

9. An omniscient third-person narrator who interrupts the narrative and speaks directly to the readers is called

- a. omniscient
- b. unreliable
- c. intrusive
- d. non-intrusive

10. If the story is told from the point of view of one of the characters, this type of narrator is called

- a. limited omniscient narrator
- b. omniscient narrator
- c. objective narrator
- d. subjective narrator

Ключ

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
a	b	a	c	d	d	a	b	c	a

5.3.2 Предлагаемые темы эссе

1. Способы создания образа персонажей и речевая характеристика героев в художественном произведении.
2. Синтаксические особенности рассказа и роль использования стилистических приемов в создании тональности повествования.
3. Средства передачи эмоционального состояния повествователя.
4. Информационная насыщенность заглавия рассказа и его расширение в текстовом отрывке.
5. Стилистические приемы создания психологического портрета главного героя.
6. Textoобразующие функции фразеологических единиц в художественном тексте.
7. Роль конкретных деталей в реализации коммуникативно-прагматического намерения автора.
8. Экспрессивный синтаксис в реализации коммуникативно-прагматического намерения автора.
9. Роль лексических средств в создании реалистичности происходящего.
10. Роль лексических средств в создании психологического портрета героя.
11. Лингвистический механизм создания юмористического эффекта.
12. Лексико-синтаксические приемы для выражения конфликта в художественном тексте.

5.3.3 Предлагаемые темы докладов, сообщений и презентаций

1. Участие персонажа в развитии сюжетного действия.
2. Художественная речь как одна из сторон образной формы произведения.
3. Синтез общего и частного как специфическое свойство художественного образа.
4. Контекст творчества писателя, замысел и творческая история произведения как ориентиры для интерпретации.
5. Лексико-семантические особенности художественной речи.
6. Дискурс как совокупность текстов с экстралингвистическими факторами
7. Жанровые и ситуативные нормы речи как основа коммуникативного подтекста.
8. Фабульное время и порядок рассказывания.
9. Коммуникативный аспект информативности стиля.
10. Осознание факта как материал художественного произведения.
11. Ритмическая организация художественной речи.
12. Противоречие как источник действия и членения фабульного пространства.
13. Типы повествования.
14. Речь персонажа как предмет художественного изображения.
15. Парадигматические средства словесной изобразительности.
16. Синтагматические средства словесной изобразительности.
17. Метонимичность как основа сюжета.
18. Проблема отбора фабульного материала.

- 19.Компаративные тропы.
- 20.Движущие силы фабулы.

5.3.4 Промежуточная аттестация

В 7-м и 8-м семестрах изучение дисциплины «Практикум по аналитическому чтению первого иностранного языка» (английский язык) предусматривает такую форму отчетности как экзамен.

При завершении изучения курса студенты должны обладать знаниями основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка, его функциональных разновидностей и уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.

Содержание экзамена:

1. Лингвостилистическая интерпретация оригинального художественного текста.
2. Теоретический вопрос, связанный с текстом, по одной из основных проблем современной лингвистики.

4 курс, 7 семестр

Список текстов для лингвостилистического анализа

1. K. Mansfield “A Cup of Tea”. Способы характеристики персонажей и создания речевой характеристики.
2. R.Goldberg “Art for Heart’s Sake”. Синтаксические особенности рассказа. и роль использования стилистических приемов в создании тональности повествования.
3. K.Mansfield “Bank Holiday”. Средства, использованные автором для передачи эмоционального состояния повествователя.
4. O.Henry “Witches Loaves”. Информационная насыщенность заглавия рассказа и ее расширение в текстовом отрывке.
5. R.L.Mangum “The Perfect Murder”. Стилистические приемы, использованные автором для создания психологического портрета главного героя.
6. Saki “Mrs Packletide’s Tiger”. Textoобразующие функции фразеологических единиц в текстовом фрагменте.
7. O.Henry “The Cop and the Anthem”. Стилистические приемы, использованные автором для актуализации смысла в тексте.
8. W.S. Maugham “The Escape”. Роль конкретных деталей в реализации коммуникативно-прагматического намерения автора.
9. K. Mansfield “The Singing Lesson”. Лингвистические средства, с помощью которых автор создает психологический портрет персонажа.
10. Saki “The Open Window”. Приемы, используемые автором для создания юмористического эффекта.
11. W.S.Maugham “The Ant and the Grasshopper”. Лексико-

синтаксические приемы для выражения конфликта в текстовом отрывке.

12. O. Henry "While the Auto Waits". Речевая характеристика персонажей.

13. W.S. Maugham "The Verger". Приемы, используемые автором для создания комического эффекта.

14. K. Mansfield "Miss Brill". Роль лексики и стилистических средств в создании тональности текста.

15. O. Henry "The Green Door". Композиционный рисунок рассказа и способы создания эффекта обманутого ожидания.

16. K. Mansfield "The Wind Blows". Экспрессивный синтаксис для актуализации эмоциональной составляющей рассказа.

4 курс, 8 семестр

Список текстов для лингвостилистического анализа

1. J. Galsworthy "The Silver Spoon". Chapter 2, Change. Роль конкретных деталей в реализации коммуникативно-прагматического намерения автора.
2. K. Mansfield "Life of Ma Parker". Стилистические приемы, использованные автором для актуализации смысла в тексте.
3. D.H. Lawrence "The White Peacock". Chapter 6. The education of George. Текстобразующие функции фразеологических единиц в текстовом фрагменте.
4. J. Austen "Pride and Prejudice". Chapter 1. Экспрессивный синтаксис в реализации коммуникативно-прагматического намерения автора.
5. W. S. Maugham "The Unconquered". Роль лексических средств в создании реалистичности происходящего.
6. T. Capote "Breakfast at Tiffany's". Роль лексического уровня в создании психологического портрета героев.
7. J. Joyce "Dubliners". The Sisters. Роль лексических средств в создании психологического портрета героя.
8. O'Henry "The Gift of the Magi". Информационная насыщенность заглавия рассказа и ее расширение в текстовом отрывке.
9. J. Austen "Pride and Prejudice". Chapter 19. Лингвистический механизм создания юмористического эффекта.
10. H. G. Wells "The Invisible Man". Chapter 18. Экспрессивный синтаксис для актуализации эмоциональной составляющей отрывка.
11. F. S. Fitzgerald "The Rough Crossing". Part 1. Стилистические и синтаксические приемы, использованные автором для актуализации смысла в тексте.
12. D. H. Lawrence "Sons and Lovers". Part 2. Chapter 9. Лексико-синтаксические приемы для выражения конфликта в текстовом отрывке.
13. T. Hardy "Tess of the D'urbervilles". Chapter 16. Экспрессивные средства при описании природы для выражения тональности отрывка.
14. J. Galsworthy "The Man of Property". Chapter 5. A Forsyte Menage. Роль конкретных деталей в реализации коммуникативно-прагматического намерения автора.

15.Ch. Dickens “A Christmas Carol”. Stave 1: Marley’s Ghost. Стилистические приемы, использованные автором для создания психологического портрета главного героя.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Проведение текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине

Вид работы	Пятибальная шкала	Шкала оценивания
1. Посещение занятий	«отлично»	5 баллов , если студент посетил как минимум 90% от всех занятий
	«хорошо»	4 балла , если студент посетил как минимум 80% от всех занятий
	«удовлетворительно»	3 балла , если студент посетил как минимум 60% от всех занятий
	«неудовлетворительно»	2 балла , если из всех занятий студент посетил как минимум 40% занятий 1 балл , если из всех занятий студент посетил как минимум 30% занятий 0 баллов , если из всех занятий студент посетил менее 30% занятий
2. Написание эссе (всего 2 эссе)	«отлично»	2,5 балла , если во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя; деление текста на введение, основную часть и заключение в основной части; логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи
	«хорошо»	2 балла , если во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя; деление текста на введение, основную часть и заключение в основной части; логично доказывается выдвинутый тезис; заключение содержит выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи
	«удовлетворительно»	1,5 балла , если во введении тезис сформулирован нечётко / не вполне соответствует теме эссе; выдвинутый тезис доказывается недостаточно логично и последовательно; заключение выводы не полностью соответствуют содержанию основной части; недостаточно или, наоборот, избыточно используются средства связи; язык работы в целом не соответствует уровню данного курса
	«неудовлетворительно»	1–0 баллов , если во введении тезис отсутствует или не соответствует теме эссе; в основной части нет логичного последовательного раскрытия темы; выводы не вытекают из основной части; средства связи не обеспечивают связность изложения; отсутствует деление текста на введение, основную часть и заключение; язык работы можно оценить как «примитивный»

3. Выступление с докладом / сообщением / презентацией	«отлично»	12 баллов , если на 100-96% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении 11 баллов , если на 95-85% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении
	«хорошо»	10 баллов , если на 84% - 76% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении 8 баллов , если на 75% - 61% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении
	«удовлетворительно»	6 баллов , если студент выступал на 60% - 56% занятий или на 100-96% занятий с докладом, на средний балл, соответствующий «удовлетворительно» или «неудовлетворительно», редко участвовал в обсуждении 4 балла , если студент выступал на 55% - 41% занятий или на 95-81% занятий с докладом, на средний балл, соответствующий «удовлетворительно» или «неудовлетворительно», редко участвовал в обсуждении
	«неудовлетворительно»	2 балла , если студент выступал с докладом и/или дополнениями как минимум на 40% занятий 1 балл , если студент выступал с докладом и/или дополнениями как минимум на 30% занятий 0 баллов , если студент выступал с докладом и/или дополнениями менее, чем на 20% занятий
4. Лингвостилистический анализ художественного текста (всего 5 текстов)	«отлично»	2 балла , если студент обнаруживает глубокое понимание основного содержания, темы и идеи предложенного текста; грамотно определяет жанрово-стилистическую принадлежность и структурную композицию текста; умеет находить нужные факты; делает логичные и аргументированные выводы, подтверждая их примерами из текста; правильно выявляет основные стилистические средства и оценивает их коммуникативные задачи в тексте предложенного жанра.
	«хорошо»	1,2 балла , если лингвостилистический анализ текста адекватен предложенным вопросам, но допускаются неточности в аргументировании и в примерах из текста. Речь студента соответствует орфоэпическим, лексическим, грамматическим и стилистическим нормам изучаемого языка, но допускаются единичные ошибки в произношении, лексике или грамматике.
	«удовлетворительно»	0,8 балла , если студент показывает знание и понимание основных положений экзаменационного билета, но обнаруживает недостаточное понимание содержания текста, недостаточное знание теоретических дисциплин по специальности; его речь изобилует грамматическими и лексическими ошибками.
	«неудовлетворительно»	0,4 — 0 баллов , если студент обнаруживает непонимание текста, предложенного для анализа, допускает грубые ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания, не владеет навыками лингвостилистического анализа текста.

5. Выполнение тестов (всего 2 теста)	«отлично»	8 баллов , если из всех заданий студент выполнил 100-91% на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо» 7 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 90-89% на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо»
	«хорошо»	6 баллов , если из всех заданий студент выполнил 80% - 71% на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо» 5 баллов , если из всех заданий студент выполнил 70% - 61% на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо»
	«удовлетворительно»	4 балла , если из всех заданий студент выполнил 60% - 54% или 100-94% на средний балл, соответствующий «удовлетворительно» или «неудовлетворительно» 3 балла , если из всех заданий студент выполнил 56% - 41% или 86-81% на средний балл, соответствующий «удовлетворительно» или «неудовлетворительно»
	«неудовлетворительно»	2 балла , если студент выполнил как минимум 40% заданий 1 балл , если студент выполнил как минимум 30% заданий 0 баллов , если студент выполнил менее 30% заданий
6. Экзамен	«отлично»	60 баллов , если студент обнаруживает глубокое понимание основного содержания, темы и идеи предложенного текста; грамотно определяет жанрово-стилистическую принадлежность и структурную композицию текста; излагает материал последовательно, грамотно и бегло, обнаруживая правильное использование орфоэпических, лексических, грамматических и стилистических норм изучаемого языка
	«хорошо»	50 баллов , если лингвостилистический анализ текста адекватен предложенным вопросам, но допускаются неточности в аргументировании и в примерах из текста. Речь студента соответствует орфоэпическим, лексическим, грамматическим и стилистическим нормам изучаемого языка, но допускаются единичные языковые ошибки
	«удовлетворительно»	40 баллов , если студент показывает знание и понимание основных положений экзаменационного билета, но обнаруживает недостаточное понимание содержания текста, недостаточное знание теоретических дисциплин по специальности; его речь изобилует грамматическими и лексическими ошибками.
	«неудовлетворительно»	30 баллов , если студент обнаруживает непонимание текста, предложенного для анализа, допускает грубые ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания, не владеет навыками лингвостилистического анализа текста.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению первого иностранного языка» (английский язык) учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы бакалавра, дисциплинированность, самостоятельность.

При выставлении оценки учитывается уровень владения языковой компетенцией (языковая корректность, лексическое и структурное разнообразие, фонетическое оформление речи), речевой компетенцией (владение различными видами дискурса, композицией речи, степень связности, аргументированности, владение умениями речевого взаимодействия),

когнитивной компетенцией (в области интегрирования и реферирования художественных и медийных текстов), социолингвистической и социокультурной компетенцией (адекватность выбора языкового и речевого материала с учетом всех компонентов культурно-маркированной ситуации общения, знание культурных реалий страны изучаемого языка).

Отметка **«отлично»** (60-51 балл) выставляется, если студент обнаруживает глубокое понимание основного содержания, темы и идеи предложенного текста; грамотно определяет жанрово-стилистическую принадлежность и структурную композицию текста; умеет находить нужные факты; делает логичные и аргументированные выводы, подтверждая их примерами из текста; правильно выявляет основные стилистические средства и оценивает их коммуникативные задачи в тексте предложенного жанра; при критическом анализе текста оперирует лингвистическими терминами и обнаруживает глубокое знание пройденных дисциплин; излагает материал последовательно, грамотно и бегло, обнаруживая правильное использование орфоэпических, лексических, грамматических и стилистических норм изучаемого языка (при этом в ответе допускается не более двух полных ошибок, не влияющих на смысловое содержание речи).

Оценка **«хорошо»** (50-41 балл) ставится, если лингвостилистический анализ текста адекватен предложенным вопросам, но допускаются неточности в аргументировании и в примерах из текста. Речь студента соответствует орфоэпическим, лексическим, грамматическим и стилистическим нормам изучаемого языка, но допускаются единичные ошибки в произношении, лексике или грамматике, которые самостоятельно исправляются студентом после замечания экзаменатора (не более 3-4 полных ошибок, незначительно влияющих на смысловое содержание речи).

Оценка **«удовлетворительно»** (40-31 балл) ставится, если студент показывает знание и понимание основных положений экзаменационного билета, но обнаруживает недостаточное понимание содержания текста, недостаточное знание теоретических дисциплин по специальности; его речь изобилует грамматическими и лексическими ошибками (5-7 полных ошибок, в том числе ведущих к искажению смысла высказывания).

Оценка **«неудовлетворительно»** (30 — 0 баллов) ставится, если студент обнаруживает непонимание текста, предложенного для анализа, допускает грубые ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания, не владеет навыками лингвостилистического анализа текста.

Шкала оценивания ответа на экзамене

Дескрипторы	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Семестровое портфолио	10	20	30	40
Лингвостилистическая интерпретация оригинального художественного текста.	15	20	25	30
Теоретический вопрос, связанный с текстом, по одной из основных проблем современной лингвистики.	15	20	25	30
Итоговый балл	0-40	41-60	61-80	81-100
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»

Сводная шкала оценивания по дисциплине «Практикум по аналитическому чтению первого иностранного языка» (семестр 7, семестр 8) (указано общее максимальное количество баллов для каждой оценки)

Вид работы		«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
Семестровое портфолио	Посещение занятий	5	4	3	2
	Написание эссе (2)	5	4	3	2
	Выступление с докладом/ сообщением / презентацией	12	10	6	2
	Лингвостилистический анализ художественного текста (5)	10	6	4	2
	Выполнение тестового задания (2)	8	6	4	2
Экзамен		60	50	40	30
Итого		81-100	61-80	41-60	0-40

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Основная литература:

1. Загрядская, Н.А. Стилистика английского языка : учеб.пособие. - М. : МГОУ, 2018. - 162с. – Текст: непосредственный.
2. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка=Seminars in stylistics: учеб. пособие. - 9-е изд. - М. : Флинта, 2018. - 184с. – Текст: непосредственный.
3. Лушникова, Г. И. Английский язык. Стилистика. The Power of Stylistics : учебное пособие /Г.И.Лушникова, Т.Ю.Осадчая. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 189 с. — Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/read?id=348691>

6.2. Дополнительная литература:

1. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов. - М. : Флинта, 2012. - 384с. – Текст: непосредственный.
2. Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка : учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва : Юрайт, 2020. — 260 с. — Текст : электронный. — URL: <https://urait.ru/bcode/456894>
3. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка: учебник для вузов. - М.: Либроком, 2013. - 336с. – Текст: непосредственный.
4. Гуревич, В.В. English stylistics. Стилистика английского языка. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 68 с. - Текст: электронный. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893498141.html>
5. Зарайский, А.А. Стилистика английского язык : учебное пособие / А.А. Зарайский, О.Л. Морова, В.Ю. Харитоновна. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 239 с. – Текст: электронный. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611221>
6. Крохалева Л.С., Стилистика английского языка. English Stylistics: учеб. пособие. - Минск : РИПО, 2018. - 122 с. – Текст: электронный. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789855037621.html>
7. Нелюбин Л.Л., Лингвостилистика современного английского языка. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 128 с. – Текст: электронный. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893497229.html>

6.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

<http://www.englishtips.org>
<http://www.bbc.co.uk>
<http://www.thetimes.co.uk>
<http://www.goodreads.com>
<http://www.tolearnenglish.com>
<http://www.theguardian.co.uk>
<http://www.englishclub.com>
<http://www.macmillanenglish.com>

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

- Методические рекомендации по подготовке научного доклада(авторы: Горбачева Ольга Александровна, Харитонов Е.Ю.)
- Методические рекомендации к организации самостоятельной работы обучающихся (авторы: Бондаренко Ирина Викторовна, Фильчакова Екатерина Михайловна)

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием.
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.